

JWSH 300, "Jewish Film"

Fall 2009, 2010

Yiddish 104 -108 "Beginning Yiddish"

Fall 2012-Spring 2013

Yiddish 204-208, "Intermediate Yiddish"

Fall 2013-Spring 2014

Special topics courses in: narratology and narrative structure, language and gender, advanced Yiddish.

Publications

(Im)politeness and identity construction: Russian women's discourse online. (monograph, to be submitted to *John Benjamins* in Nov. 2015)

Edited Volume:

V. Driagina and R. Perelmutter (eds.). 2010. *New Approaches to Slavic Verbs of Motion*. Amsterdam: John Benjamins.

Articles

(submitted) Israeli Russian Online: Variation and Performativity in an Immigrant Written Vernacular.

(forthcoming) "Israeli Russian," in *Jewish Languages: An International Handbook*, Benjamin Hary and Yaron Matras (ed), Mouton.

2015 "Shaming, group face, and identity construction in a Russian virtual community for women," in *Interdisciplinary approaches to im/politeness*, Marina Terkourafi (ed), John Benjamins. (forthcoming)

2014. "Resisting folklore: Folk belief and motherhood in Russian-language forums for women," *Western Folklore* 73:2-3, 257-279.

2013 "*Klassika zhanra*: The flamewar as a genre in the Russian blogosphere. *Journal of Pragmatics* 45: 74-89.

2012 "Interactive Properties: Modern Russian predicate adjectives in affirmative and negative contexts." *Russian Linguistics* 36(1).

2011 "Deictic shifts in the Slavic translations from Hebrew associated with the Judaizers," in *Translation and Tradition in Slavia Orthodoxa*, B. Gasparov and V. Izmirlieva (eds), Lit Verlag, Slavische Sprachgeschichte, 5.

2010 "Impoliteness recycled: Subject ellipsis in Modern Russian complaint discourse." *Journal of Pragmatics* 42 (12), 3214-3231.

2010 "Verbs of motion under negation in Modern Russian." in *New approaches to Slavic verbs of*

motion, V. Driagina & R. Perelmutter (eds,) pp. 163-193.

- 2010 with Viktoria Hasko. "Introduction. Verbs of motion in Slavic languages: New paths for exploration." In *New approaches to Slavic verbs of motion*, Hasko, Viktoria and Renee Perelmutter (eds,) pp. 1-11. (effort each = 50%)
- 2009 "Pragmatic functions of reported speech with *jako* in the Old Russian Primary Chronicle." *Journal of Historical Pragmatics*, 10 (1), 108-131.
- 2008 "The language of dream reports and Dostoevsky's *The Double*." *Slavic and East European Journal* 52 (1), 55-86.
- 2006 with O.Gurevich, J. MacAnallen, E.Morabito, J. Platt, J. Nichols, and A. Timberlake. "Lexicon and context in feminization in Russian." *Russian Linguistics* 30 (2), 175-212.
- 2005 "The choice of genitive/nominative in Russian absence constructions." *Russian Linguistics* 29 (3), 319-346.

Book Reviews

- 2012 Jeffrey Veidlinger. 2009. *Jewish Public Culture in the Late Russian Empire*. Bloomington: Indiana University Press. *Russian Review*,
- 2010 Larisa Fialkova and Maria N. Yelenevskaya. 2007. *Ex-Soviets in Israel: From Personal Narratives to a Group Portrait*. Raphael Patai Series in Jewish Folklore and Anthropology. Detroit: Wayne State University press. *Slavic and East European Journal* 54.4, Winter 2010.
- 2009 B. Nathans & G. Safran (eds.). 2008. *Culture Front: Representing Jews in Eastern Europe*.. Philadelphia: University of Pennsylvania Press. *Russian Review*, July 2009.

Recent conference presentations

- "Folk Belief, Motherhood, and the Struggle for Identity in Russian-language Women's Forums."
Western States Folklore Society: Folklore in the Digital Age
April 2013, San Diego, CA
- "The speakers' evolving attitudes towards Israeli Russian: A sociolinguistic analysis" January 2013
AATSEEL 2013, Boston, MA
- "Impersonal constructions correlate with Individual, Communal, and Locus Face Concerns in Russian-language forums for women" August 2012
Slavic Linguistics Society 7
Lawrence, Kansas
- "Confessions, Impoliteness, and Identity Construction in Russian women's forums" August 2012
Empirical Approaches to Politeness and Impoliteness
Urbana-Champaign, Illinois

“Confessional Strategies and Facework in Russian Women’s Discourse Online” AATSEEL 2012, Seattle, WA	January 2012
“Editorial restructuring in the Judaizers’ Biblical translations” Medieval Jewish-Slavic Contacts conference, Institute for Advanced Studies, Hebrew University, Jerusalem, Israel (by invitation)	June 2011
“(Im)politeness and power in Russian blogosphere” Etymology and Ecology of the Post-Soviet Internet, Columbia University (by invitation)	May 2010
“Deictic Shifts in Early Slavic Translations from Hebrew”, Slavic Languages – Time and Contingency, University of California, Berkeley (by invitation)	February 2010
“Impersonal constructions in family conflict discourse” AATSEEL 2008, San Francisco	December 2008

Reviewed manuscripts for:

Journal of Slavic Linguistics
Journal of Pragmatics
Journal of Politeness Research
John Benjamins (various edited volumes)
Slavia Centralis

Awards and Honors

Faculty Service Award, Center for Russian, East European, and Eurasian Studies	Fall 2014
Nominee and Honorable Mention (=2 nd place), The Barbara Schowen Undergraduate Research Mentor Award	Spring 2014
Nominee, The Barbara Schowen Undergraduate Research Mentor Award	Spring 2013
Michael J. Young Advisor Award	Spring 2012
KU General Research Fund Awards	Summers 2011, 2012
KU New Faculty General Research Fund Award	Summer 2009
UC Berkeley Chancellor’s Fellowship	Fall 2006 – Spring 2007

UC Berkeley Dean Normative Time Fellowship	Fall 2005 – Spring 2006
Berkeley Language Center fellowship	Fall 2004
Slavic Languages and Literatures departmental fellowship	2001
Frenkel Prize for best undergraduate paper in Linguistics	2000
Dean's list	1998-2000